

dì shí yī kè shí wù
第十一课：食物 บทที่ 11 อาหาร

xùnliànzhòngdiǎn

训练重点： สาระสำคัญ

zàicāntīngdiǎnàncài

① 在餐厅点菜。

การสั่งอาหารในภัตตาคาร ร้านอาหาร

rènshizhōngtài gèzhǒngcài de míngchēng

② 认识中泰各种菜的名稱。

การเรียกชื่ออาหารชนิดต่างทั้งของจีนและไทย

qíngjǐngduìhuà
情景对话

บทสนทนา

nínhǎo qǐngwènyǒujǐwèi

A：您好，请问有几位？

สวัสดีค่ะ ไม่ทราบกี่ท่านคะ?

liǎngwèi wǒmenxiǎngkào chuāng hù zuò

B：两位。我们想靠窗户坐。

2 ที่ครับ เราอยากได้ที่นั่งติดหน้าต่างครับ

hǎoba qǐngnínzuòlǐmiànnàzhāngzhuōzǐ

A：好吧，请您坐里面那张桌子。

ได้ค่ะ เชิญที่โต๊ะด้านในได้เลยค่ะ

xièxiè

B：谢谢。

ขอบคุณครับ

qǐng nín xiān hē chá gěi nín cài dān nín xiǎng chī diǎn shén me
A : 请您先喝茶。给您菜单，您想吃点什么？
เชิญดื่มน้ำชาก่อนนะคะ นี่เมนูอาหารค่ะ จะรับอะไรดีคะ ?

wǒ men yào yí gè qīng zhēng wǎn yú yí gè chóng qīng
B : 我们要一个清蒸皖鱼、一个重庆
là zǐ jī yí zhī kǎo yā
辣子鸡、一只烤鸭。
ขอปลาหนึ่ง 1 ที่ ไก่ผัดพริกฉงซิง 1 ที่ แล้วก็เป็ดอย่าง 1 ตัวครับ

nín yào tāng ma
A : 您要汤吗？ ต้องการซุปรด้วยไหม ?

nín zhè er yǒu shén me tāng
B : 您这儿有什么汤？ ที่นี่มีซุปรอะไรบ้าง ?

yǒu xī hóng shì jī dàn tāng suān là tāng suān cài ròu sī tāng
A : 有西红柿鸡蛋汤、酸辣汤、酸菜肉丝汤。
มีซุปรไข่ไก่มะเขือเทศ ต้มยำ ซุปรหมูผักกาดดอง

yào yí gè xī hóng shì jī dàn tāng
B : 要一个西红柿鸡蛋汤。 ฉันเอาซุปรไข่ไก่มะเขือเทศที่หนึ่ง

qǐng wèn nín hē diǎn shén me
A : 请问您喝点什么？ รับเครื่องดื่มอะไรดี ?

liǎng píng pí jiǔ
B : 两瓶啤酒。 ขอเบียร์ 2 ขวด

qǐng shāo hòu
A : 请稍候。 กรุณารอสักครู่

nǐ jué de běi jīng kǎo yā zěn me yàng
B : 你觉得北京烤鸭怎么样？ คุณว่าเป็ดปักกิ่งเป็นยังไง ?

fēi cháng bàng hěn hào chī
C: 非常棒，很好吃。 สุดยอดเลย อร่อยมากทีเดียว

běijīng kǎo yā de tè diǎn shì wàijiāo lǐ nèn sè xiāng wèi měi
B: 北京烤鸭的特点是；外焦里嫩、色香味美。

จุดเด่นของเป็ดปักกิ่งก็คือ กรอบนอกนุ่มใน รสชาติกลมกล่อมหอมอร่อย

wǒ zài tāi guó shí jiù tīng shuō guò zhè dào cài chī le guǒ rán bù cuò
C: 我在泰国时就听说过这道菜，吃了果然不错。

ผมได้ชิมเมนูอาหารนี้ตั้งแต่ตอนอยู่เมืองไทยแล้วละ พอได้รับประทานแล้ว

ก็รู้สึกว่าจะใช้ได้ทีเดียว

zhè ge yú wèi dào rú hé
B: 这个鱼味道如何？

แล้วอาหารจำพวกปลาของที่นี่เป็นยังไงบ้าง？

yě hěn hǎo ròu hěn xiān wèi dào kě kǒu
C: 也很好，肉很鲜，味道可口。

ก็ใช้ได้ครับ เนื้อปลาสดๆ รสชาติอร่อยถูกปาก

zài zhōngguó yǒu hěn duō hào chī de nǐ kě yǐ màn màn pǐn
B: 在中国有很多好吃的，你可以慢慢品
cháng
尝。

อาหารของจีนที่อร่อยๆ มีหลายชนิดนะครับ คุณค่อยๆ ลองชิมไปก็ได้

nǐ shuō de hěn duì wǒ xǐ huan chī zhōngguó cài
C: 你说得很对，我喜欢吃中国菜。

คุณพูดถูกทีเดียว ผมเองก็ชอบรับประทานอาหารจีน

xiǎo jiě mǎi dān jié zhàng
B: 小姐，买单（结账）。 น้องครับ เช็คบิลด้วย

xiānshēng wǒ men de cài wèi dào zěn me yàng
A: 先生，我们的菜味道怎么样？

ไม่ทราบอาหารของทางร้านรสชาติเป็นอย่างไรบ้าง ?

hěn hǎo xiè xiè
B: 很好，谢谢。 อร่อยดี ขอบคุณ

yí gòng kuài
A: 一共 120 块。 ทั้งหมด 120 หยวน

hǎo zhè shì yuán
B: 好，这是 150 元。 นี้ 150 หยวน

zhǎo nín kuài màn zǒu xī wàng nín xià cì zài lái
A: 找您 30 块，慢走，希望您下次再来。

เงินทอน 30 หยวน เชิญกลับมาอุดหนุนใหม่

xiè xiè
B: 谢谢。 ขอบคุณ

shēngcí

生词 คำศัพท์

- | | | | |
|-----|---------------------|--------|---------------------------------------------------------------|
| 1. | càidān
菜单 | (名) | รายการอาหาร |
| 2. | dǎncài
点菜 | (动) | สั่งอาหาร |
| 3. | cāntīng
餐厅 | (名) | ห้องอาหาร ร้านอาหาร |
| 4. | xī hóng shì
西红柿 | (名) | มะเขือเทศ |
| 5. | suān là tāng
酸辣汤 | (名) | ต้มยำ |
| 6. | suān cài
酸菜 | (名) | ซूपผักกาดดอง |
| 7. | pí jiǔ
啤酒 | (名) | เบียร์ |
| 8. | kǎo yā
烤鸭 | (名) | เป็ดปักกิ่ง |
| 9. | guǒ rán
果然 | (副, 连) | เป็นไปตามที่คาดไว้ |
| 10. | rú hé
如何 | (副) | อย่างไร เป็นอย่างไร |
| 11. | wèi dào
味道 | (名) | รส รสชาติ |
| 12. | pǐn cháng
品尝 | (动) | ชิม(รส) ลิ้ม(รส) |
| 13. | mái dān
埋单 | (动) | เช็คบิล |
| 14. | jiāo
焦 | (形) | เกรียม |
| 15. | nèn
嫩 | (形) | อ่อน นุ่ม |
| 16. | tāng
汤 | (名) | น้ำแกง น้ำซूप |
| 17. | chóngqīng
重庆 | (名) | ชื่อเมืองแห่งหนึ่ง อยู่ทางตะวันตกเฉียงใต้
ของจีน มณฑลเสฉวน |

18.	bīng qí lín 冰淇淋	(名)	ไอศกรีม
19.	kào jìn 靠近	(动)	เข้าใกล้
20.	chǎo 炒	(动)	ผัด กั้ว
21.	shāo 烧	(动)	เผา ไหม้
22.	liū 溜	(动)	ลื่นไหล เกลี้ยงเกลา
23.	zhà 炸	(动)	ผัดฉ่า ระเบิด
24.	zhǔ 煮	(动)	ต้ม
25.	jī 挤	(动)	เบียด บีบ
26.	zhēng 蒸	(动)	ระเหย นึ่ง(ด้วยไอน้ำ)
27.	xiā 虾	(名)	กุ้ง
28.	háo 蚝	(名)	หอย
29.	cù 醋	(名)	น้ำส้มสายชู
30.	fú róng 芙蓉	(名)	ดอกบัว

31. sù cài 素菜 (名) ผักสด
32. tǔ dòu 土豆 (名) มันฝรั่ง
33. qié zi 茄子 (名) มะเขือ
34. qīng dǎo 青岛 (名) ชื่อเมืองแห่งหนึ่งในมณฑลซานตง
35. zhāng yù 张裕 (名) ชื่อไวน์
36. pú táo jiǔ 葡萄酒 (名) ไวน์แดง
37. máo tái jiǔ 茅台酒 (名) เหล้าเหมาได สุราที่มีชื่อเสียงของจีน
ผลิตได้ในมณฑลกุ้ยโจว
38. yáng jiǔ 洋酒 (名) วิสกี้
39. shào xīng huáng jiǔ 绍兴黄酒 (名) สุราเส้าซิง สุราที่มีชื่อเสียงชนิดหนึ่งของจีน ผลิตได้ที่เมืองเส้าซิง มณฑลเจ้อเจียง
40. yǐn liào 饮料 (名) เครื่องดื่ม
41. yē zhī 椰汁 (名) น้ำมะพร้าว
42. guǒ chá 果茶 (名) ชาผสมน้ำผลไม้
43. guǒ zhī 果汁 (名) น้ำผลไม้
44. kě lè 可乐 (名) ชื่อเครื่องดื่ม โค้ก
45. xuě bì 雪碧 (名) ชื่อเครื่องดื่ม สไปรท์

46.	bǎi shì kě lè 百事可乐	(名)	ชื่อเครื่องดื่ม เป๊ปซี่
47.	hóng chá 红茶	(名)	ชาแดง
48.	mò lì huā chá 茉莉花茶	(名)	ชามะลิ
49.	lǜ chá 绿茶	(名)	ชาเขียว
50.	lěng yǐn 冷饮	(名)	เครื่องดื่มแช่เย็น
51.	ná shǒu 拿手	(名)	งานถนัด มีฝีมือ
52.	tuī jiàn 推荐	(名)	แนะนำ
53.	cài pǔ 菜谱	(名)	เมนูอาหาร
54.	měng gǔ 蒙古	(名)	ชื่อชนกลุ่มน้อยในประเทศจีน เผ่ามองโกล
55.	hǎi xiān 海鲜	(名)	ซีฟู้ด อาหารทะเล
56.	páng xiè 螃蟹	(名)	ปู
57.	dòu fǔ 豆腐	(名)	เต้าหู้
58.	diǎn xīn 点心	(名)	อาหารว่าง
59.	fēng wèi 风味	(名)	อาหารประจำท้องถิ่น
60.	xiǎo chī 小吃	(名)	อาหารว่าง (อาหารที่ไม่ใช่มื้อหลัก)
61.	jǐn chǎo miàn 锦炒面	(名)	ผัดหมี่ซั่ว

62.	dòushābāo 豆沙包	(名)	ซาลาเปาไส้ครีม
63.	bābǎofàn 八宝饭	(名)	ข้าวผสมธัญพืช
64.	mántóu 馒头	(名)	ซาลาเปาไม่มีไส้ (หมั่นโถว)
65.	zhǔshí 主食	(名)	อาหารหลักในชีวิตประจำวัน
66.	miàntiáo 面条	(名)	ก๋วยเตี๋ยว
67.	mǐfàn 米饭	(名)	ข้าวสวย
68.	shāobǐng 烧饼	(名)	ปอเปี๊ยะกรอบ
69.	shuǐjiǎo 水饺	(名)	เกี๊ยวน้ำ
70.	liángcài 凉菜	(名)	ออร์เดิร์ฟ
71.	huāshēng 花生	(名)	ถั่วลิสง
72.	shālā 沙拉	(名)	สลัด
73.	bābǎozhōu 八宝粥	(名)	โจ๊กผสมธัญพืช
74.	gēnběn 根本	(名)	หลัก มูลฐาน
75.	yǎzuò 雅座	(名)	ที่นั่งพิเศษ ที่นั่งวีไอพี
76.	yùdìng 预定	(动)	จองล่วงหน้า กำหนดล่วงหน้า
77.	ānpái 安排	(动)	จัด จัดการ

78.	huán jìng 环境	(名)	สิ่งแวดล้อม สภาพแวดล้อม
79.	xī hú 西湖	(名)	ชื่อทะเลสาบแห่งหนึ่ง อยู่ในเมืองหังโจว มณฑลเจ้อเจียง เป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงมากของเมืองหังโจว และเป็นต้นกำเนิดตำนานรักนางพญางูขาว
80.	táng cù yú 糖醋鱼	(名)	ปลาผัดเปรี้ยวหวาน
81.	jiǎn dān 简单	(形)	ธรรมดา ง่ายๆ
82.	mù ěr 木耳	(名)	เห็ดหูหนู
83.	gā lí niú ròu 咖喱牛肉	(名)	แกงกะหรี่เนื้อ
84.	kuài cān 快餐	(名)	อาหารจานด่วน
85.	cǎo méi 草莓	(名)	สตรอเบอร์รี่
86.	bā tái 吧台	(名)	บาร์เหล้า

jù xíng kuò chōng
句型扩充：ฝึกเปลี่ยน (ขยาย) รูปประโยค

1. A: - yào yī zhāng kào jìn ba tái de liǎng rén zhuō
- 要一张靠近吧台的两入桌。

ต้องการโต๊ะนั่ง 2 คนที่ติดกับบาร์เบียร์ที่หนึ่ง

yào yī zhāng kào jìn chuāng hù de liǎng rén zhuō
- 要一张靠近窗户的两入桌。

ต้องการโต๊ะนั่ง 2 คนที่ติดริมหน้าต่างที่หนึ่ง

wǒ xiǎng kào chuāng zuò
- 我想靠窗坐。 ฉันอยากได้ที่นั่งริมหน้าต่าง

wǒ xiǎng yào yī zhāng kào chuāng de zhuō zǐ
- 我想要一张靠窗的桌子。

ฉันอยากได้โต๊ะที่นั่งริมหน้าต่างที่หนึ่ง

B: - hǎo de zhè biān qǐng
- 好的，这边请。 ได้เชิญทางนี้

hǎo de qǐng zhè biān lái
- 好的，请这边来。 ได้เชิญด้านนี้

qǐng zhè biān lái
- 请这边来。 เชิญด้านนี้

2. A: - nǐ men yào chī diǎn ér shén me
- 你们要吃点儿什么？

ต้องการสั่งอาหารอะไรบ้าง?

lái gè qīngchǎo xiārén háoyóuniúròu fúróngjī dīng
B: - 来个清炒虾仁、蚝油牛肉、芙蓉鸡丁。

ขอกุ้งผัดน้ำมัน เนื้อผัดน้ำมันหอย ไก่ผัดเม็ดบัว

lái liǎng gè sùcài cùliūtǔ dòusī sùshāoqiézi
- 来两个素菜：醋溜土豆丝、素烧茄子。

ขอผัดผัก มันฝรั่งผอยลวนน้ำมัน และผัดมะเขือ

nǐ men yào hē diǎn shén me
3. A: - 你们要喝点什么？ ต้องการรับเครื่องดื่มอะไร?

nǐ men xiǎng hē diǎn shén me ne
- 你们想喝点什么呢？

ต้องการเครื่องดื่มอะไรดี?

lái liǎng píng qīngdǎo pījiǔ yī píng zhāngyù hóngpútáo
B: - 来两瓶青岛啤酒、一瓶张裕红葡萄

jiǔ
酒。

ขอเบียร์ชิงเต่า 2 ขวด ไวน์แดงจางอวี่ 1 ขวด

lái píng máo tái jiǔ
- 来瓶茅台酒。 ขอเหล้าเหมาไถขวดหนึ่ง

yī píng pí jiǔ yī píng yángjiǔ
- 一瓶啤酒、一瓶洋酒。

ขอเบียร์ 1 ขวด กับวิสกี้ 1 ขวดครับ

lái píng shào xīng huángjiǔ
- 来瓶绍兴黄酒。 ขอเหล้าเส้าชิงขวดหนึ่ง

qǐng wèn nǐ men yào shén me yǐn liào
4. A: - 请问，你们要什么饮料？

รับเครื่องดื่มอะไรดี?

lái píng yē zhī
B: - 来 瓶 椰 汁 。 เอน้ำมะพร้าวขวดหนึ่ง

lái píngguǒ chá
- 来 瓶 果 茶 。 เอาชาผลไม้

lái sān píngguǒ zhī
- 来 三 瓶 果 汁 。 ขอน้ำผลไม้ 3 ขวด

kě lè xuě bì yí yàng ér lái yī píng
- 可 乐 、 雪 碧 一 样 儿 来 一 瓶 。

เอาโค้กกับสไปร์ทมาอย่างละขวด

lái píngbǎi shì kě lè ba
- 来 瓶 百 事 可 乐 吧 。 ขอเป๊ปซี่ขวดหนึ่ง

5. A: nǐ men zhè er yǒu shén me tè sè cài
- 你 们 这 儿 有 什 么 特 色 菜 ？

ที่นี่มีอาหารพิเศษอะไรบ้าง ?

nǐ men zhè er de tè sè cài yǒu nǎ xiē
- 你 们 这 儿 的 特 色 菜 有 哪 些 ？

เมนูอาหารของที่นี่มีอะไรพิเศษบ้าง ?

nǐ men zhè er yǒu shén me ná shǒu cài
- 你 们 这 儿 有 什 么 拿 手 菜 ？

อาหารขึ้นชื่อของที่นี่มีอะไรบ้าง ?

tuī jiàn yí xià nǐ men zhè er de tè sè cài ba
- 推 荐 一 下 你 们 这 儿 的 特 色 菜 吧 。

อาหารพิเศษของที่นี่มีอะไรบ้าง ช่วยแนะนำหน่อย

ràngwǒ men kàn kan nǐ men zhè er de tè sè cài
- 让我们看看你们这儿的特色菜

pǔ
谱。

ขอพวกเราดูเมนูอาหารพิเศษของที่นี่หน่อยนะ

wǒ men zhè er de tè sè cài yǒu mēnggǔ kǎ oròu kǎ oyúpiàn
B: - 我们这儿的特色菜有 蒙古烤肉、烤鱼片

děng
等。

เมนูอาหารของทางเรามีเนื้อย่างมองโกลกับปลาข้างสไลด์

wǒ men zhè er de kǎ oyāhēnyǒu míng tiánjī yāoguǒ yú yě bú
- 我们这儿的烤鸭很有名，田鸡腰果鱼也不
cuò
错。

เมนูเปิดปีกังเป็นอาหารที่ขึ้นชื่อของที่นี่ กบผัดเม็ดมะม่วงหิมพานต์ก็ใช้ได้

wǒ men zhè er de hǎi xiā zuò de hěn hǎo yǒu kǎo duì xiā
- 我们这儿的海鲜做得很好，有烤对虾、

pángxièděng
螃蟹等。

อาหารซีฟู้ดของทางเราก็มียี่ชื่อเสียงมาก มีทั้งกุ้งและปูเผาครับ

wǒ men zhè er de dòu fǔ zuò de fēi cháng hǎo
- 我们这儿的豆腐做得非常好。

เต้าหู้ของทางเรารสชาติอร่อยมากนะ

nǐ men zhè er yǒu shén me diǎn xīn
6. A: - 你们这儿有什么点心？

ของว่างของที่นี่มีอะไรบ้าง？

nǐ men zhè er yǒu shén me fēng wèi xiǎo chī
- 你们这儿有什么风味小吃？

อาหารว่างที่ขึ้นชื่อของที่นี่มีอะไรบ้าง？

nǐ men yǒu shén me diǎn xīn ma
- 你们有什么点心吗？

ที่นี่มีอาหารว่างอะไรบ้าง？

nǐ men zhè er yǒu shén me xiǎo chī
- 你们这儿有什么小吃？

ของว่างมีอะไรบ้าง？

B: yǒu shí jī nǐ chǎo miàn dòushāo bāo bāo fàn hé xiārén shāo
- 有什锦炒面、豆沙包、八宝饭和虾仁烧

mai
麦。

ก็จะมีผักหิมี่ซ่า ซาลาเปาไส้ครีม ข้าวัญฟูซึชและก๊วยเก้ง

wǒ men zhè er yǒu zhǎo xiǎo mǎn tóu xiǎo lóng bāo chūn
- 我们这儿有炸小馒头、小笼包、春

juǎn má tuán děng
卷、麻团等。

ทางเรามีหมั่นโถวน้อยทอด เสี้ยวหลงเปา ปอเปี๊ยะทอด ไช้หงษ์เป็นต้น

7. A: nǐ men zhè er yǒu shén me zhǔ shí
- 你们这儿有什么主食？

ทางคุณมีอาหารอะไรบ้าง？

B: yǒu mǐ fàn chǎo fàn miàntiáo chǎo miàntiáo shāo
- 有米饭、炒饭、面条、炒面条、烧

bǐng
饼。

มีข้าวสวย ข้าวผัด บะหมี่ หิมี่ผัด ปอเปี๊ยะทอด

yǒu gè shì shuǐ jiǎo sān xiān de zhū ròu de děng děng
- 有各式水饺，三鲜的、猪肉的等等。

มีเกี๊ยวน้ำชนิดต่างๆ มีแบบสามสหาย หรือเนื้อหมูต่างๆ

yǒu shuǐ jǐ jiǎo miàntiáo xiǎo lóngbāo zi hái yǒu mǐ
- 有水饺、面条、小笼包子，还有米
fàn
饭。

มีเกี๊ยวน้ำ บะหมี่ เส้นวุ้นเปา และก๋วยเตี๋ยว

8. A: qǐng wèn nǐ men yào shén me liáng cài?
- 请问你们要什么凉菜？

ไม่ทราบว่าความต้องการกับแก้มอะไรบ้าง ?

B: lái gè shí jǐ nǐ pán
- 来个什锦拼盘。

ขอออर्ड์ฟรอมที่หนึ่ง

yào fèn er shuǐ zhǔ huā shēng mǐ pí dàn dòu fǔ
- 要份儿水煮花生米、皮蛋豆腐。

ขอถั่วลิสงต้มที่หนึ่ง กับเต้าหู้ไข่เยี่ยวม้า

lái fèn er shuǐ guǒ shā lā zài lái yī fèn er liáng bān tǔ dòu sī
- 来份儿水果沙拉，再来一份儿凉拌土豆丝。

ขอสลัดผลไม้ที่หนึ่ง และก็ยำมันฝรั่งฝอยที่หนึ่ง

9. A: qǐng wèn nǐ men yào shén me chá?
- 请问，你们要什么茶？ ไม่ทราบจะรับชားอะไรดี ?

qǐng wèn nǐ men xiǎng hē shén me chá
- 请问，你们想喝什么茶？

ไม่ทราบจะดื่มชားอะไรดี ?

B: lái hú lǜ chá (hóng chá)
- 来壶绿茶 (红茶) 。 ขอชาเขียว (ชาแดง)

lái hú mò lì huā chá
- 来壶茉莉花茶 。 ขอชามะลิ

yī rén yī fèn bā bǎo zhōu
- 一人一份八宝粥 。 ขอโจ๊กปาเป่า (ธัญพืช) คนละที่

10. A: - nǐ men zhè er yǒu shén me tāng
你们这儿有什么汤？ 这儿有什么汤？

B: - yǒu sān xiāntāng xī hóng shì tāng zhà cài tāng
有三鲜汤、西红柿汤、榨菜汤。

มีซุปสามสหาย ซุปมะเขือเทศ ซุปผักกาดดอง

11. A: - zhè zhāngzhuō zǐ zěn me yàng
这张桌子怎么样？ โต๊ะนี้เป็นอย่างไร？

- zhè zhāngzhuō zǐ xíng ma
这张桌子行吗？ โต๊ะนี้ได้ไหม？

- zhè zhāngzhuō zǐ kě yǐ ma
这张桌子可以吗？ โต๊ะนี้นั่งได้หรือเปล่า？

B: - kě yǐ jiù zhè yàng ba
可以。就这样吧。 ได้ ตามนี้เลยนะ

- hái xíng zhè zhāngzhuō zǐ zhèng āi zhe chuāng hù
还行，这张桌子正挨着窗户。
ได้ โต๊ะตัวนี้ติดหน้าต่างพอดี

- zhè zhāngkǒng pà yǒu diǎn er jǐ
这张恐怕有点儿挤。

โต๊ะตัวนี้น่ากลัวจะคับแคบไปนะ

- zhè zhāngzhuō zǐ tài xiǎo le gēn běn zuò bù kāi
这张桌子太小了，根本坐不开。
โต๊ะตัวนี้เล็กเกินไป นั่งกันไม่พอหรอก

- zhè zhāngzhuō zǐ zhèng duì zhe ménkǒu huànzhāng
这张桌子正对着门口，换张

ba
吧。

โต๊ะตัวนี้มันตรงกับทางเข้าร้านพอดี เปลี่ยนใหม่เถอะ

yǒu dà diǎn ér de zhuō zǐ ma wǒ men gòng
12. A: - 有大点儿的桌子吗？我们共 10

gè rén
个人。

มีโต๊ะที่ใหญ่กว่านี้หน่อยหรือเปล่า ? เรามากัน 10 คน

yǒu nà zhāng zěn me yàng
B: - 有。那张怎么样？

มี ตัวนั้นเป็นอย่างไร ?

yǒu jìn zhè biān ér de yǎ zuò ba
- 有。进这边儿的雅座吧。

มี เจริญที่ห้องพิเศษทางนี้เลย

qǐng wèn nín dìng le zuò wèi ma
13. A: - 请问您订了座位吗？

ไม่ทราบว่าจองที่ไว้หรือเปล่า ?

nín shì xiān yù dìng le zuò wèi shì ma
- 您是先预定了座位，是吗？

ท่านจะขอสำรองที่ไว้ก่อนใช่ไหม ?

qǐng wèn nín yǐ jīng yù dìng hǎo le zuò wèi shì ma
- 请问您已经预定好了座位，是吗？

ท่านได้ทำการสำรองที่ไว้ล่วงหน้าแล้วใช่ไหม ?

duì wǒ liǎng tiān qián jiù yù dìng le
B: - 对，我两天前就预定了。

ใช่ สองวันก่อนผมจองไว้แล้ว

w ō zuó tiān jiù dìng hǎ o le
- 我 昨 天 就 订 好 了 。
ผมจองไว้เมื่อวานเรียบร้อยแล้ว

méi cuò w ō zuó tiān jiù dǎ guò zhāo hū le
- 没 错 。 我 昨 天 就 打 过 招 呼 了 。
ถูกต้อง เมื่อวานผมโทรมาสั่งจองไว้แล้ว

14. A: w ō y ǐ jīng dìng hǎ o le zuò wèi w ō jiào zhèng yí diǎ n
- 我 已 经 订 好 了 座 位 。 我 叫 郑 宜 典 。
ผมจองที่นั่งไว้เรียบร้อยแล้ว ผมชื่อเจิ้งอี้เต๋ียน

w ō qián tiān y ǐ jīng yù dìng le w ō jiào zhèng yí diǎ n
- 我 前 天 已 经 预 定 了 。 我 叫 郑 宜 典 。
เมื่อวานฉันจองไว้เรียบร้อยแล้ว ผมชื่อเจิ้งอี้เต๋ียน

w ō jiào zhèng yí diǎ n qián tiān jiù yù dìng le zuò wèi
- 我 叫 郑 宜 典 ， 前 天 就 预 定 了 座 位 。
ผมชื่อเจิ้งอี้เต๋ียน จองที่ไว้แล้วตั้งแต่เมื่อวานฉัน

B: ò w ō mēng ěi nín ān pái le nà zhāng kào chuāng de zhuō z i
- 哦 ， 我 们 给 您 安 排 了 那 张 靠 窗 的 桌 子 。
อ้อ ทางเราได้จัดโต๊ะที่ติดกับหน้าต่างไว้ให้คุณเรียบร้อยแล้ว

w ō mēng ěi nín liú le yī zhāng kào chuāng de zhuō z i
- 我 们 给 您 留 了 一 张 靠 窗 的 桌 子 ，
q ǐ ng wǎ ng zhè biān z ǒ u
请 往 这 边 走 。

ทางเราได้จองโต๊ะที่ติดหน้าต่างไว้ให้คุณแล้ว เชิญทางนี้

w ō mēng ěi nín ān pái le l ǐ miàn de yī jiān yǎ z uò
- 我 们 给 您 安 排 了 里 面 的 一 间 雅 座 。
q ǐ ng zhè biān lái

请 这 边 来 。

ทางเราได้จองห้องพิเศษไว้ให้คุณเรียบร้อยแล้ว เชิญทางนี้

15. A: xiǎo jiě cài dān
- 小姐，菜单。

น้อง ขอเมนูหน่อย

xiǎo jiě qǐngbǎ cài dān ná lái
- 小姐，请把菜单拿来。

น้อง ช่วยหยิบเมนูอาหารหน่อย

xiǎo jiě bǎ cài dān ná lái hǎo ma
- 小姐，把菜单拿来好吗？

น้อง ขอเมนูอาหารได้ไหม?

B: hǎo de wǒ mǎ shàng qù ná
- 好的。我马上去拿。

ได้ค่ะ จะรีบไปหยิบให้ค่ะ

qǐngshāoděng wǒ zhèjiù qù ná
- 请稍等，我这就去拿。

กรุณารอสักครู่ จะไปเอามาให้เดี๋ยวนี้

shāoděng wǒ mǎ shàngjiù qù ná lái
- 稍等，我马上去拿来。

กรุณารอสักครู่ จะรีบนำมาให้

huì huà liàn xí

会话练习 1 : แบบฝึกการสนทนา 1

wǒ men yào yí gè bāo jiān ér

A: 我们要一个包间儿。

เราต้องการห้องส่วนตัวห้องหนึ่งครับ

lǐ miàn qǐng

B: 里面请。

เชิญด้านในค่ะ

zhè ge fáng jiān huán jìng bú cuò

A: 这个房间环境不错。

ห้องนี้สภาพแวดล้อมไม่เลวทีเดียว

nín xiǎng chī diǎn shén me

B: 您想吃点什么？

จะรับอะไรดีคะ？

qǐng wèn nǐ men zhè lǐ yǒu shén me tè sè cài

A: 请问你们这里有什么特色菜？

อยากทราบว่าอาหารของที่นี่มีอะไรขึ้นชื่อบ้าง？

wǒ men zhè lǐ de dōng pō zhǒu zǐ xī hú táng cù yú dōu

B: 我们这里的东坡肘子，西湖糖醋鱼都

fēi cháng yǒu míng

非常有名。

ของทางเราจะมีขาหมูตงโป แล้วก็ปลาเปรี้ยวหวานซีหูที่มีชื่อเสียงที่สุดค่ะ

jiùqǐ nǐnggèshàngyīfèn zàiyàooyí gè hú lu jī hé yí gè sù cài
A: 就请各上一份。再要一个葫芦鸡和一个素菜。
จี้กั๋เอามาอย่างละที่หนึ่ง แล้วก็ไ่กั๋ผัดน้ำเต้ากับผักสดอีกอย่างละที่

mǐ fàn yào ma
B: 米饭要吗？

ต้องการข้าวด้วยไหมคะ？

sì wǎn mǐ fàn
A: 四碗米饭。

เอาข้าว 4 ถ้วยละกัน

nín hē shén me yǐ niào
B: 您喝什么饮料？

ต้องการเครื่องดื่มอะไรคะ？

yī píng kě lè bié de bú yào le
A: 一瓶可乐，别的不要了。

เอาโค้กขวดหนึ่ง อย่างอื่นไม่ต้อง

hǎo mǎ shàng jiù lái
B: 好，马上就来。

ได้ค่ะ จะรีบนำมาให้ค่ะ

会话练习 2 : แบบฝึกการสนทนา 2

huānyíngguāng lín yí gòng jǐ wèi
A: 欢迎光临，一共几位？

ยินดีต้อนรับค่ะ มากี่ท่านคะ ?

sì wèi
B: 四位。

4 คน

qǐng zuò zhè zhāngzhuō zǐ ba qǐng xiān hē chá
A: 请坐这张桌子吧，请先喝茶。

เชิญนั่งโต๊ะนี้ค่ะ เชิญดื่มชาก่อนนะคะ

wǒ men xiǎng chī jiǎn dān yī xiē de qǐng kuài diǎn shàng cài
B: 我们想吃简单一些的。请快点上菜，

yīn wéi wǒ men hái yǒu jí shì
因为我们还有急事。

เราอยากทานอาหารง่ายๆ นะ ช่วยรีบเสิร์ฟไวๆด้วย เพราะเรามีธุระด่วน

qǐng nín kàn yí xià cài dān
A: 请您看一下菜单。

เชิญสั่งอาหารตามเมนูได้เลยค่ะ

wǒ men yào zhè liǎng gè cài mù ěr ròu hé qīng zhēng yú
B: 我们要这两个菜，木耳肉和清蒸鱼。

เอาสองอย่างนี้ เนื้อผัดเห็ดหูหนูและปลาหนึ่ง

nín yào shén me yǐ nliào
A: 您要什么饮料？

ต้องการเครื่องดื่มอะไรดีคะ ?

chá jiù xíng le
B: 茶就行了。

น้ำชาที่พอ

huì huà liàn xí

会话练习 3 : แบบฝึกการสนทนา 3

xiǎo jiě wǒ yào yí tào gā lí niú ròu kuài cān
A: 小姐我要一套咖喱牛肉快餐。

น้อง ขอข้าวราดแกงกะหรี่เนื้อจานหนึ่ง

nín hái yào bié de ma
B: 您还要别的吗？

ต้องการอย่างอื่นด้วยไหมคะ ?

zài lái yí wǎn dàn tāng
A: 再来一碗蛋汤。

ซูปไข่อีกชามด้วย

nín yào lěng yǐ n ma
B: 您要冷饮吗？

รับเครื่องดื่มเย็นด้วยไหมคะ ?

yào yí gè cǎo méi bīng qí lín duō shǎo qián
A: 要一个草莓冰淇淋，多少钱？

เอาไอศกรีมสตรอเบอร์รี่ที่หนึ่งด้วย เท่าไหร่ ?

yí gòng shì kuài
B: 一共是 48 块。

ทั้งหมด 48 หยวนค่ะ

gěi nín
A: 给您。

นี่เงิน

nín zhè shì kuài zhǎo nín liǎng kuài
B: 您这是 50 块，找您两块。

50 หยวน ทอนให้คุณ 2 หยวนค่ะ

kè hòu liàn xí

课后练习：แบบฝึกหัดท้ายบท (การบ้าน)

àn zhào xià miàn qíng jǐng xiě chū wánzhěng de huì huà

1. 按照下面情景写出完整的会话。

จงสร้างบทสนทนาตามเหตุการณ์ตัวอย่างด้านล่างนี้ให้สมบูรณ์

xiǎo líng hé xiǎo míng qù fàn diàn chī wǎn fàn tā men xiān yào le jiǔ

小玲和小明去饭店吃晚饭。他们先要了酒水，然后点了菜。点主食时，服务员推荐他们尝尝烧麦。之后，他们又要了一份儿汤。最后，他们又要了这家饭店的特色菜烤鸭。

เสี่ยวหลิงกับเสี่ยวหมิงไปรับประทานอาหารมื้อเย็นกันในภัตตาคารแห่งหนึ่ง พวกเราสั่งเหล้ามาก่อน จากนั้นจึงค่อยสั่งอาหาร ขณะที่สั่งอาหารอยู่บริกรก็ได้แนะนำเมนูเสิร์ฟมาให้พวกเขาลองสั่งมาชิมดู หลังจากนั้นพวกเขาที่สั่งซุปรี่หนึ่ง และตบท้ายด้วยเมนูเปิดอย่างที่ยื่นชื่อของภัตตาคารแห่งนี้ในที่สุด

nǐ gēn jī jiā rén qù cān tīng chī fàn qǐng nǐ bāng jiā rén diǎn

2. 你跟你家人去餐厅吃饭，请你帮家人点

sì gè cài yí gè tāng

四个菜一个汤。คุณออกไปทานข้าวที่ร้านอาหารกับคนในครอบครัว

ให้คุณช่วยทุกคนสั่งอาหาร โดยจะสั่งอาหารสี่อย่างพร้อมทั้งน้ำซุปรี่แกงจืดอีกหนึ่งที่

shàng sī lǎo bǎn ràng nǐ diǎn jǐu cài qǐng 8 gè kè rén

3. 上司(老板)让你点酒菜请8个客人。

เจ้านาย (ถ้าแก่) ให้คุณเป็นผู้สั่งอาหารเลี้ยงแขก 8 คน

๐๐๐ ๐๐๐ ๐๐๐ ๐๐๐ ๐๐๐